



Twenty Thousand Leagues Under the Sea · Episode 43 / 46 · B1–B2 · 00

The Sunken Avenger

L'Avenger Affondato

OVERVIEW

Summary

The Sunken Avenger — chapter 43 of Jules Verne's *Twenty Thousand Leagues Under the Sea*, told in clear Italian for language learners.

Transcript

L'Avenger Affondato

Capitolo Quarantatré — L'Avenger Affondato

Dopo la tempesta, siamo stati spinti di nuovo verso est. La nostra speranza di scappare vicino a New York era scomparsa. Il povero Ned aveva perso il morale e se ne stava per conto suo, proprio come il Capitano Nemo. Ma Conseil e io siamo rimasti insieme.

Il Nautilus si è spostato a nord-est attraverso una fitta nebbia. La nebbia è il nemico dei marinai. Nella nebbia le navi si schiantano contro rocce nascoste o si scontrano tra di loro, anche con le luci e le campane. Qui il fondo del mare è un cimitero di navi perdute.

Il 15 maggio abbiamo raggiunto la grande banca di Terranova. Qui si accumulano enormi masse di materiale, trasportate dalle correnti. Il ghiaccio rotto lascia cadere blocchi di roccia mentre passa. Milioni di piccoli molluschi muoiono qui.

Due giorni dopo, ho visto qualcosa di sorprendente sul fondo del mare: un lungo cavo, quello che trasporta i messaggi tra Europa e America. Conseil pensava fosse un gigantesco serpente marino! Gli ho raccontato la sua storia. Il primo cavo è stato posato nel 1857, ma fallì subito. Anche altri tentativi fallirono. Una volta, qualcuno ha persino infilato chiodi dentro per romperlo. Il capitano della nave da lavoro ha avvertito che chiunque fosse stato scoperto sarebbe stato buttato in mare, e allora si fermarono. Infine, nel 1866, un nuovo cavo robusto funzionò.

Il fondo del mare qui forma una grande valle. È così profonda che il Monte Bianco, la montagna più alta d'Europa, potrebbe affondarci e la sua cima non spunterebbe ancora sopra le onde.

Nemo non si è fermato in Irlanda. Ha girato a sud oltre Land's End. Man mano che ci avvicinavamo alla terra, Ned è uscito di nuovo dalla sua tana. Continuava a chiedermi dove stavamo andando, ma non avevo risposta. Nemo mi avrebbe mostrato la costa della Francia?

Il 31 maggio il Nautilus ha iniziato a girare, in cerchio, come se cercasse un punto esatto. Nemo guidava la nave da solo, silenzioso e di umore scuro. Era triste di essere di nuovo vicino all'Europa? Ricordava la terra che aveva lasciato tanto tempo fa? Ero sicuro che qualche segreto fosse vicino.

Il giorno dopo, l'1 giugno, ha girato di nuovo. Una grande nave a vapore si vedeva lontano a est, senza bandiera. A mezzogiorno, Nemo ha misurato il sole con grande cura. Poi ha detto una sola parola: "È qui."

È andato sotto. Il Nautilus è affondato dritto in basso e si è appoggiato sul fondo. La nostra lampada illuminava l'acqua tutto intorno. Da un lato c'era un grande cumulo. Sembrava neve, ma in realtà era un vecchio naufragio, coperto di conchiglie bianche. Era una nave da guerra, morta da tempo, senza alberi. Doveva giacere lì da moltissimi anni.

Cos'era questa nave? Perché Nemo era venuto alla sua tomba? Poi ha parlato accanto a me, con una voce bassa e lenta.

"Questa nave è stata varata nel 1762. Ha combattuto coraggiosamente in molte battaglie. Nel 1794 i francesi le diedero un nuovo nome. Oggi, esattamente settantaquattro anni fa, in questo stesso posto, ha combattuto la sua ultima battaglia. Aveva perso gli alberi. L'acqua riempiva la sua stiva. Un terzo dei suoi uomini non poteva

reggersi in piedi. Ma non si sarebbe arresa. Ha inchiodato la sua bandiera in alto ed è affondata con tutti i suoi 356 marinai, gridando 'Viva la Repubblica!'

"L'Avenger!" ho esclamato.

"Sì," ha detto Nemo, incrociando le braccia. "L'Avenger. Un buon nome."

Vocabulary

spingere

Muovere qualcosa applicando forza per allontanarlo.

To move something by applying force to send it away; to push.

La tempesta ci aveva spinti di nuovo verso est.

morale

Lo stato d'animo e la forza interiore di una persona.

A person's mood and inner strength; morale.

Dopo la delusione, Ned aveva perso il morale.

trasportare

Portare cose o persone da un luogo a un altro.

To carry things or people from one place to another; to transport.

Le correnti trasportano enormi masse di materiale sul fondo.

schiantarsi

Colpire con violenza qualcosa e rompersi.

To hit something violently and break; to crash.

Nella nebbia le navi possono schiantarsi contro le rocce.

campane

Oggetti di metallo che, colpiti, fanno un suono forte per avvisare.

Metal objects that, when struck, make a loud sound to warn; bells.

Le campane suonavano per avvertire le altre navi.

scontrarsi

Andare a sbattere con forza contro qualcosa o qualcuno.

To hit hard against something or someone; to collide.

Nella nebbia le navi si scontrano tra di loro.

accumularsi

Raccogliersi poco a poco in grande quantità.

To gather little by little into a large amount; to build up.

Sul fondo si accumulavano enormi masse di roccia.

appoggiarsi

Mettere il proprio peso su qualcosa per stare fermi.

To rest one's weight on something in order to stay steady; to lean or rest on.

Il Nautilus affondò e si appoggiò sul fondo del mare.

molluschi

Piccoli animali marini molli, spesso con un guscio.

Small, soft sea animals, often with a shell; molluscs.

Milioni di piccoli molluschi vivevano sul fondo.

esclamare

Dire qualcosa a voce alta per una forte emozione.

To say something out loud from a strong emotion; to exclaim.

"L'Avenger!" esclamai guardando il vecchio naufragio.

posare

Mettere qualcosa con cura in un certo punto.

To place something carefully at a certain spot; to lay down.

Il primo cavo fu posato sul fondo nel 1857.

guerra

Una lotta lunga e violenta tra paesi o gruppi armati.

A long, violent fight between countries or armed groups; war.

Sul fondo c'era una vecchia nave da guerra senza alberi.

chiodi

Piccoli oggetti di metallo appuntiti usati per fissare o forare.

Small, pointed metal objects used to fasten or pierce; nails.

Qualcuno infilò dei chiodi nel cavo per romperlo.

avvertire

Dire a qualcuno che c'è un pericolo o un problema.

To tell someone that there is a danger or a problem; to warn.

Il capitano avvertì gli uomini del rischio.

esatto

Preciso e giusto, senza errori.

Precise and correct, without mistakes; exact.

Il Nautilus girava come se cercasse un punto esatto.

tana

Il rifugio nascosto dove si ritira un animale o una persona.

The hidden shelter where an animal or a person retreats; a den or lair.

Ned uscì di nuovo dalla sua tana per parlare.

cerchio

Una forma rotonda chiusa; qui, un percorso che gira su se stesso.

A closed round shape; here, a path that turns back on itself; a circle.

La nave iniziò a girare in cerchio sul mare.

reggersi

Stare in piedi senza cadere.

To stay standing without falling; to hold oneself up.

Un terzo dei suoi uomini non poteva reggersi in piedi.

funzionare

Lavorare bene e fare quello per cui una cosa è fatta.

To work well and do what a thing is made for; to function.

Nel 1866 un nuovo cavo robusto finalmente funzionò.

rompere

Fare andare in pezzi qualcosa, farlo diventare non intero.

To break something into pieces, making it no longer whole; to break.

Qualcuno infilò chiodi nel cavo per romperlo.

misurare

Trovare la grandezza, la distanza o la posizione di qualcosa.

To find out the size, distance, or position of something; to measure.

Nemo misurò con cura la posizione del sole.

naufragio

I resti di una nave affondata o distrutta.

The remains of a ship that has sunk or been destroyed; a shipwreck.

Sul fondo giaceva un vecchio naufragio coperto di conchiglie.

conchiglie

I gusci duri di alcuni animali marini.

The hard outer shells of some sea animals; seashells.

La nave affondata era coperta di conchiglie bianche.

alberi

I lunghi pali su una nave che reggono le vele.

The long poles on a ship that hold up the sails; masts.

La vecchia nave da guerra aveva perso i suoi alberi.

varare

Mettere in acqua una nave per la prima volta.

To put a ship into the water for the first time; to launch.

Questa nave fu varata nel 1762.

stiva

Lo spazio dentro una nave dove si tiene il carico.

The space inside a ship where the cargo is kept; the hold.

L'acqua entrava e riempiva la stiva della nave.

arrendersi

Smettere di combattere e accettare la sconfitta.

To stop fighting and accept defeat; to surrender.

La nave non volle arrendersi e affondò combattendo.

inchiodato

Fissato saldamente con chiodi in un punto.

Fastened firmly with nails at one spot; nailed.

Aveva inchiodato la bandiera in alto prima di affondare.

Audio, timed transcript, and companions online:

<https://alexlearns.com/italian/twenty-thousand-leagues/chapter-43/>

© 2026 AlexLearns.com — free language podcasts for curious people.